



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

E/C.12/MKD/CO/1
15 January 2008

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ЭКОНОМИЧЕСКИМ, СОЦИАЛЬНЫМ
И КУЛЬТУРНЫМ ПРАВАМ

Тридцать седьмая сессия
6-24 ноября 2006 года

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ
ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ
СО СТАТЬЯМИ 16 И 17 ПАКТА

**Заключительные замечания Комитета по экономическим,
социальным и культурным правам**

БЫВШАЯ ЮГОСЛАВСКАЯ РЕСПУБЛИКА МАКЕДОНИЯ

1. Комитет по экономическим, социальным и культурным правам рассмотрел первоначальный доклад бывшей югославской Республики Македония об осуществлении Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах (E/C.12/MKD/1) на своих 42, 43 и 44-м заседаниях, состоявшихся 13 и 14 ноября 2006 года, и на своем 56-м заседании, состоявшемся 22 ноября 2006 года, принял следующие заключительные замечания.

А. Введение

2. Комитет приветствует представление, пусть и с запозданием, первоначального доклада государства-участника, который был подготовлен в соответствии с руководящими принципами Комитета, а также на основе письменных ответов на составленный им перечень вопросов.

3. Комитет с удовлетворением отмечает конструктивный диалог с делегацией государства-участника, в состав которой входил ряд представителей различных государственных ведомств, а также подробные, четко сформулированные и откровенные ответы на поставленные Комитетом вопросы.

В. Позитивные аспекты

4. Комитет с удовлетворением отмечает недавнее принятие Закона о выборах, вводящего систему квот, предусматривающую избрание в парламент не менее одной трети женщин, и Закона о равных возможностях для мужчин и женщин, предусматривающего создание в ряде городов комиссий по гендерному равенству и назначение во всех местных административных структурах в государствах-участниках координаторов по гендерной проблематике.

5. Комитет принимает к сведению предложенную конституционную поправку, предусматривающую введение обязательного среднего образования, а также недавнее введение обязательного годичного дошкольного образования.

6. Комитет приветствует благоприятную позицию государства-участника по поводу разработки Факультативного протокола к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах.

7. Комитет с удовлетворением принимает к сведению недавнюю ратификацию государством-участником нескольких договоров по правам человека, включая Факультативный протокол к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Факультативные протоколы к Конвенции о правах ребенка, касающиеся торговли детьми, детской проституции и детской порнографии и участия детей в вооруженных конфликтах, Европейскую и социальную хартию и Протокол № 12 к Европейской Конвенции о правах человека.

С. Факторы и трудности, препятствующие осуществлению Пакта

8. Комитет отмечает отсутствие каких-либо факторов или трудностей, препятствующих эффективному осуществлению Пакта в государстве-участнике.

D. Основные вопросы, вызывающие озабоченность

9. Комитет с обеспокоенностью отмечает, что, хотя Омбудсмен по правам человека правомочен проводить расследования по предполагаемым нарушениям экономических, социальных и культурных прав, запросы Омбудсмана о представлении информации и рекомендации по поводу таких жалоб не всегда влекут за собой принятие соответствующих мер.
10. Комитет с сожалением отмечает отсутствие судебных решений, в которых бы напрямую использовались права, закрепленные в Пакте.
11. Комитет с обеспокоенностью отмечает, что такие области, как жилье, охрана здоровья и доступ к жилищным услугам, не покрываются конкретным антидискриминационным законодательством и что действующие антидискриминационные нормы нередко носят расплывчатый характер или не позволяют соответствующим образом квалифицировать случаи нарушения, редко применяются в суде или накладывают на соответствующих лиц чрезмерные требования в отношении гражданства.
12. Комитет с обеспокоенностью отмечает сообщения о том, что представители общины рома подвергаются повсеместной дискриминации в отношении доступа к рынку труда, системе социального обеспечения, здравоохранения и образования, что заявители из числа рома и албанцев иногда сталкиваются с трудностями при получении гражданства и что у некоторых членов общины рома отсутствуют личные документы, например удостоверения личности, свидетельства о рождении и карточки медицинского страхования или трудовые книжки, притом, что такие документы необходимы для получения доступа к системе социального страхования, здравоохранения и другим механизмам социальных льгот.
13. Комитет с обеспокоенностью отмечает, что женщины, в особенности женщины из общины рома и женщины, проживающие в сельских районах, имеют лишь ограниченные экономические возможности и зачастую работают в неформальных или малооплачиваемых секторах или выполняют малоквалифицированную работу и получают более низкую зарплату по сравнению с мужчинами независимо от уровня их квалификации.
14. Комитет обращает внимание на отсутствие конкретного закона по борьбе с сексуальными домогательствами, а также на отсутствие информации о зарегистрированных случаях сексуальных домогательств на рабочем месте.

15. Комитет выражает глубокую обеспокоенность по поводу чрезвычайно высокого уровня безработицы в государстве-участнике, в частности среди женщин, членов общины рома и других меньшинств и инвалидов, а также по поводу большого числа лиц, занятых в неформальном секторе.

16. Комитет с озабоченностью отмечает, что, хотя Закон о трудовых отношениях предусматривает, что заработная плата наемного работника за полный рабочий день не может быть ниже минимальной заработной платы, предусмотренной законом или коллективным договором, никакого общенационального минимума заработной платы для частного сектора в государстве-участнике не существует.

17. Комитет с обеспокоенностью отмечает чрезмерно широкие ограничения в отношении права на забастовку в государстве-участнике, а также предусматриваемую Законом о трудовых отношениях возможность для работодателей временно увольнять до двух процентов своих наемных работников в ходе забастовки, если работодатели считают, что соответствующие лица способны прибегнуть к насилию или спровоцировать беспорядки.

18. Комитет с озабоченностью отмечает, что пособия по безработице и минимальные пенсии и социальные пособия не позволяют обеспечивать соответствующий уровень жизни и что в соответствии с Законом о социальной защите безработные могут быть лишены права на получение пособий по безработице на основании чрезмерно обширного круга причин.

19. Комитет выражает глубокую обеспокоенность по поводу крайне широкого распространения бытового насилия в отношении женщин и детей в государстве-участнике, нежелания пострадавших сообщать властям о случаях бытового насилия и супружеского изнасилования, частого нежелания полиции проводить расследования по соответствующим жалобам и привлекать к судебной ответственности лиц за применение такого насилия, а также наличия требования о доказательствах, подтверждающих факт пенетрации и активного сопротивления жертв для целей осуждения за изнасилование.

20. Комитет с обеспокоенностью отмечает, что, несмотря на предпринимаемые государством-участником усилия по решению этой проблемы, растет торговля женщинами и девочками в пределах государственных границ, помощь жертвам такой торговли представляется неадекватной, судебные процедуры чрезмерно затягиваются, выносимые преступникам приговоры являются слишком мягкими, а средства, выделяемые на поддержку борьбы с торговлей людьми, недостаточными.

21. Комитет выражает глубокую обеспокоенность тем, что сотни детей в городах, по преимуществу из числа рома, живут на улице и не ходят в школу или не имеют адекватного доступа к медицинскому обслуживанию.
22. Комитет с глубокой озабоченностью отмечает, что 30% населения государства-участника живет за чертой бедности.
23. Комитет с серьезной обеспокоенностью отмечает сообщение о том, что 70% членов общины рома живут в неофициальных поселениях, в которых зачастую отсутствуют базовая инфраструктура и система коммунальных услуг, включая, в частности, электроснабжение, водопровод, канализацию, систему удаления бытовых отходов или асфальтированные дороги, и что большинство рома не имеют никаких законных прав на владение земельными участками, на которых они проживают, в результате чего им постоянно угрожает выселение.
24. Признавая тот факт, что большинство внутренне перемещенных лиц (ВПЛ) вернулось на места своего проживания до начала конфликта, Комитет, вместе с тем, с обеспокоенностью обращает внимание на то, что многие остающиеся ВПЛ не имеют возможности вернуться в свои дома, в частности, по причине тяжелого экономического положения и проблем с безопасностью, и проживают в коллективных центрах, в которых нередко не обеспечиваются надлежащие санитарно-гигиенические условия, при этом они подвергаются постоянному давлению с целью заставить их покинуть эти центры.
25. Комитет с обеспокоенностью обращает внимание на то, что за последние годы в государстве-участнике вырос уровень детской смертности, а уровень перинатальной смертности по-прежнему остается чрезмерно высоким.
26. Комитет выражает обеспокоенность по поводу ограниченного доступа молодых людей к услугам в области полового и репродуктивного здоровья, особенно в сельских районах, ограниченного использования контрацептивных средств и значительного количества абортов и случаев нежелательной подростковой беременности, в частности среди девочек из числа рома.

27. Комитет выражает серьезную озабоченность по поводу чрезмерно высокого отсева школьников из начальных и средних школ, особенно на переходном этапе между начальной и средней школой, низкого показателя зачисляемых в школу детей и низкого уровня посещаемости школьников в сельских районах и среди детей из числа рома, детей из семей беженцев рома и ашкали, девочек из некоторых албанских общин и детей-инвалидов, а также по поводу крайне высокого уровня безграмотности в государстве-участнике.

28. Комитет с обеспокоенностью обращает внимание на сообщения об отказе родителей посылать своих детей в этнически смешанные школы, стычках между македонскими и албанскими учениками вследствие введения дополнительных уроков албанского языка и этнически смешанных школ, сегрегации учащихся из числа рома и других меньшинств или детей из семей беженцев в форме создания для них отдельных школ, отсутствия или низкого качества уроков на языках меньшинств и нехватки учебников, а также неадекватной подготовки учителей, преподающих на языках меньшинств.

Е. Предложения и рекомендации

29. Комитет рекомендует государству-участнику реагировать на запросы о предоставлении информации и на все рекомендации Управления омбудсмена относительно расследования жалоб о предполагаемых нарушениях экономических, социальных и культурных прав. Комитет предлагает государству-участнику представить подробную информацию в своем следующем периодическом докладе о результатах рассмотрения таких жалоб и о соответствующих последующих действиях, включая жалобы на то, что государственные министерства и муниципальные органы власти не подписывают с гражданскими служащими контракты при их вступлении в должность, на неадекватную систему предоставления жилья лицам с низкими доходами, и на необеспечение им доступа к системе медицинского страхования и учреждениям системы здравоохранения.

30. Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить эффективное применение положений Пакта в национальных судах, обеспечить, чтобы при подготовке работников системы юриспруденции и судебной системы в полной мере принимались во внимание все закрепленные в Пакте права, как этого требуют заключительные замечания Комитета, а также содействовать применению Пакта в качестве одного из источников внутригосударственного права. Комитет обращает внимание государства-участника на

Замечание общего порядка № 9 (1998) о применении Пакта во внутригосударственном законодательстве и призывает государство-участник включить в свой следующий периодический доклад информацию о судебных решениях, обеспечивающих осуществление предусмотренных в Пакте прав.

31. Комитет рекомендует государству-участнику рассмотреть вопрос о принятии всеобъемлющего антидискриминационного законодательства, охватывающего также косвенную дискриминацию и не предусматривающего каких-либо чрезмерных требований в отношении гражданства. Комитет просит государство-участник представить в своем следующем периодическом докладе информацию о судебных решениях относительно применения норм антидискриминационного законодательства в области гражданского, административного и уголовного права.

32. Комитет рекомендует государству-участнику активизировать свои усилия по борьбе с дискриминацией в отношении рома во всех предусматриваемых Пактом областях, в срочном порядке рассмотреть еще не рассмотренные ходатайства о предоставлении гражданства, представленные лицами из числа рома, албанцев и других меньшинств, и принять незамедлительные меры, в частности путем устранения соответствующих административных препон, для выдачи всем заявителям из числа рома документов, удостоверяющих их личность, для обеспечения их равного доступа к системе социального страхования, медицинского обслуживания и другим социальным льготам.

33. Комитет рекомендует государству-участнику принять временные специальные меры для обеспечения того, чтобы женщины, в особенности женщины из числа рома и других меньшинств, а также женщины, проживающие в сельских районах, имели равный по сравнению с мужчинами доступ на официальный рынок труда, включая занятие высших административных должностей, а также обеспечить осуществление на практике принципа равной оплаты за труд равной ценности.

34. Комитет рекомендует государству-участнику рассмотреть вопрос о принятии специального закона о сексуальном домогательстве и включить в свой периодический доклад подробную информацию о количестве зарегистрированных жалоб на сексуальные домогательства на рабочих местах, а также о принятых мерах по расследованию таких жалоб и возбуждению соответствующих судебных преследований и об их результатах.

35. Комитет настоятельно призывает государство-участник активизировать свои усилия по борьбе с безработицей в рамках конкретно направленных мер, включая программы, нацеленные на сокращение безработицы среди женщин и социально уязвимых и обездоленных групп и постепенную легализацию статуса лиц, занятых в неформальном

секторе. Комитет просит государство-участник включить в свой следующий периодический доклад обновленные статистические данные о безработице в разбивке по полу, возрасту, этническим группам, инвалидности или другим факторам и месту жительства (город/село), а также о конкретных мерах, принятых с целью создания рабочих мест, и о степени эффективности таких мер, включая меры, принимаемые в рамках национальных планов действий в области трудоустройства, гендерного равноправия и трудоустройства рома и в соответствии с Законом о трудоустройстве инвалидов.

36. Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить, чтобы общенациональный уровень минимальной заработной платы в частном секторе устанавливался на основе закона или коллективного соглашения. Кроме того, Комитет рекомендует устанавливать размер минимальной заработной платы в частном и государственном секторах на достаточном уровне, обеспечивающим трудящимся и членам их семей достойный уровень жизни в соответствии с подпунктом ii) пункта а) статьи 7 Пакта.

37. Комитет рекомендует государству-участнику рассмотреть возможность отмены любых ограничений в отношении права на забастовку, которые противоречат статье 8 Пакта, а также исключить норму, дающую предпринимателям право временно увольнять во время забастовки трудящихся, способных прибегнуть к насилию или спровоцировать беспорядки.

38. Комитет настоятельно призывает государство-участник активизировать свои усилия и использовать все доступные средства в целях максимально возможного увеличения размера пособий по безработице, минимальных пенсий, включая пенсии по инвалидности, а также различных социальных пособий с целью обеспечения для получателей таких пенсий и пособий надлежащего уровня жизни. Кроме того, Комитет рекомендует государству-участнику рассмотреть возможность отмены существующего законодательства, предусматривающего чрезмерно широкие основания для исключения безработных лиц из числа лиц, имеющих право на получение пособий по безработице.

39. Комитет настоятельно призывает государство-участник принять конкретный закон о криминализации бытового насилия; предусмотреть организацию обязательных учебных курсов для сотрудников полиции, прокуроров, судей и сотрудников центров социальной помощи по вопросам применения норм, касающихся бытового насилия, и предписаний об ограничении гражданских прав; способствовать доведению до сведения властей информации о случаях бытового насилия путем расширения арсенала помощи жертвам и просвещения медицинских работников и других специалистов, работающих с жертвами бытового насилия, в частности с женщинами и детьми; расширить определение насилия в

отношении детей и внедрить систему выявления, регистрации и рассмотрения соответствующих случаев; и представить в своем следующем периодическом докладе обновленные данные о количестве и характере доведенных до сведения властей случаев бытового насилия, осуждений и характере вынесенных приговоров. Кроме того, Комитет рекомендует государству-участнику рассмотреть вопрос о внесении поправок в свой Уголовный кодекс с целью изъятия требования о наличии доказательств, подтверждающих пенетрацию или активное сопротивление со стороны жертв для целей привлечения к судебной ответственности за изнасилование.

40. Комитет рекомендует государству-участнику активизировать свои усилия по борьбе с торговлей людьми, в особенности женщинами и девочками, путем выделения достаточных финансовых средств для оказания помощи и реабилитации жертв, а также для реализации программ по защите свидетелей, организации обязательных учебных курсов по проблеме торговли людьми для сотрудников полиции, прокуроров и судей, а также обеспечения эффективного осуществления Национальной стратегии и плана действий по борьбе с торговлей людьми и предложенного Национального плана действий по борьбе с торговлей детьми.

41. Комитет настоятельно призывает государство-участник принять все необходимые меры для борьбы с феноменом беспризорных детей и для защиты их семей, в частности путем строительства социального жилья и создания базовой инфраструктуры и систем коммунальных услуг; ликвидации мусорных свалок на территории поселений общин рома; создания возможностей для трудоустройства; открытия дополнительных центров для беспризорных детей с целью ухода за ними в дневное время в сотрудничестве с неправительственными организациями, а также амбулаторными клиниками; и охвата этих детей и их семей системой медицинского консультирования и базового медицинского обслуживания.

42. Комитет рекомендует государству-участнику в срочном порядке приступить к пересмотру законодательства и обеспечить учет принципа соблюдения экономических, социальных и культурных прав в стратегии по борьбе с бедностью, включая, в частности, меры по удовлетворению потребностей социально уязвимых и обездоленных лиц и групп и выделению необходимых финансовых средств для осуществления этой стратегии. В этой связи государство-участник ссылается на принятое Комитетом Заявление, касающееся нищеты и Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах (Е/С.12/2001/10).

43. Комитет настоятельно призывает государство-участник обеспечить путем легализации и улучшения инфраструктуры и системы коммунальных услуг существующих поселений рома или в рамках осуществляемых социальных жилищных программ, чтобы все рома имели доступ к адекватному и недорогому жилью, электроснабжению, водопроводу, канализации и другим жизненно важным элементам инфраструктуры, включая беспрепятственный доступ к дорогам, а также имели гарантированное право занимать соответствующие земельные участки. Кроме того, Комитет настоятельно призывает государство-участник обеспечивать соответствующим лицам альтернативное жилье в случаях принудительных выселений в соответствии с принятым Комитетом Замечанием общего порядка № 7 (1997 год) о надлежащем жилье (пункт 1 статьи 11 Пакта): принудительные выселения, и включить в свой следующий периодический доклад обновленные статистические данные, в разбивке на ежегодной основе, относительно количества насильственных выселений, принятых мер по предоставлению альтернативного жилья и числа бездомных лиц, а также информацию о принятых мерах в целях легализации и улучшения инфраструктуры и системы бытовых услуг поселений рома.

44. Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить предоставление финансовой помощи внутренне перемещенным лицам (ВПЛ), с тем чтобы они могли приобрести себе новое жилье и фермы взамен уничтоженных во время конфликта, обеспечить безопасное и стабильное возвращение ВПЛ, предоставлять ВПЛ адекватное альтернативное жилье после того, как они покидают коллективные центры, и принять решения по еще не рассмотренным искам ВПЛ о предоставлении компенсации.

45. Комитет рекомендует государству-участнику увеличить количество обязательных посещений патронажных сестер на каждого ребенка, учесть в своей национальной стратегии по охране здоровья подход, основанный на организации системы ухода за маленькими детьми в других семьях, и обеспечить выделение необходимых средств на цели осуществления национальной превентивной программы в области охраны здоровья матери и ребенка.

46. Комитет рекомендует государству-участнику активизировать свои усилия по просвещению детей и подростков в области полового и репродуктивного здоровья и расширить доступ к услугам в области полового и репродуктивного здоровья, включая гинекологические и медико-консультативные услуги, в частности, в сельских районах и в тех общинах, где проживают рома и другие социально уязвимые и обездоленные лица или группы.

47. Комитет настоятельно призывает государство-участник обеспечивать бесплатное начальное образование для всех детей и постепенно сокращать стоимость среднего образования, например, путем предоставления пособий на покупку учебников, школьных пособий и принадлежностей, и расширить охват школьным образованием детей, в частности детей из социально уязвимых и обездоленных групп населения в соответствии с принятым Комитетом Замечанием общего порядка № 13 (1999 год) о праве на образование (статья 13); способствовать посещению школ всеми детьми путем максимально активного просвещения родителей относительно важности образования и их обязанности посылать своих детей, в том числе девочек, в школы и создавать специальные классы для отстающих и осуществлять другие специальные программы в целях удовлетворения конкретных потребностей наименее успевающих учеников; а также проводить кампании по ликвидации неграмотности среди взрослых.

48. Комитет рекомендует государству-участнику покончить с практикой сегрегации детей из числа рома и других меньшинств и детей из числа беженцев в форме создания для них отдельных школ; обеспечить, по мере возможности, для детей из числа меньшинств надлежащие возможности для получения образования на своих родных языках путем эффективного контроля за качеством обучения на языках меньшинств; предоставления им соответствующих учебников и увеличения числа учителей, преподающих на языках меньшинств; а также активизировать свои усилия по пропаганде уважения культурных ценностей и этнических общин и права каждого на участие в культурной жизни в целях содействия взаимопониманию, терпимости и взаимоуважению между различными этническими группами в государстве-участнике.

49. Комитет просит государство-участник обеспечить широкое распространение настоящих заключительных замечаний среди всех слоев общества, и в частности среди государственных должностных лиц и работников судебной системы, и проинформировать Комитет обо всех мерах, принятых для их осуществления, в своем следующем периодическом докладе. Кроме того, Комитет призывает государство-участник привлечь неправительственные организации и других представителей гражданского общества к процессу обсуждения на национальном уровне своего следующего периодического доклада до его представления.

50. Комитет призывает государство-участник обновить свой базовый документ в соответствии с согласованными руководящими принципами представления докладов согласно международным договорам о правах человека.

51. В заключение Комитет просит государство-участник представить свой сводный второй-четвертый периодический доклад к 30 июня 2008 года.
